Parblat vum Dekanat Süden-Ost

(Nr 6 - 2026)

ISSN 3122-2366

(International Standard Serial Number)

Beetebuerg-Fréiseng Saint-André
Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs
Diddeleng Saint-Martin
Käldall Notre-Dame-des-Mineurs

Gottesdéngschtuerdnung vum 13.07.2026 bis den 20.09.2026

Nos secrétariats et centres d'accueil sont ouverts uniquement sur rendez-vous du 13.07.2026 au 14.09.2026.

Vous pouvez évidemment à tout moment nous joindre par téléphone et par e-mail.

Bild: Peter Weidemann / In: Pfarrbriefservice.de

☼ D'Pastoralekippen aus dem Dekanat Süden-Ost wënschen Iech alleguer eng schéin an erhuelsam Vakanz.

☼ Les équipes pastorales du doyenné Sud-Est vous souhaitent de bonnes et reposantes vacances.

CONFESSION

Église Saint-Martin Dudelange

Pendant la période du 20.07.2026 au 11.09.2026, veuillez contacter nos prêtres **Leo Weber** (☎ 621 265 939 - sauf pendant la période du 20.07. au 31.07.) ou **Vincent Karengera** (☎ 621 784 819) pour fixer un rendez-vous.

12.09.2026: REPRISE - confession 16h00 à 16h45

Ein Lächeln an jedem Tag

Ich wünsche dir,
dass an jedem Tag eine kleine Freude für dich aufblüht
und dass du jeden Tag ein Lächeln geschenkt bekommst,
dass du all deine Sorgen den Wolken mitgeben
und immer wieder neue Kraft schöpfen kannst.

Ich wünsche dir immer wieder kleine Auszeiten
mitten im Alltag
und manchmal erholsame Tage dort, wo es dir am besten gefällt.

Ich wünsche dir Gelegenheiten, den Duft der weiten Welt zu schnuppern,
und dass du beim Heimkommen freudig begrüßt wirst.

Aus Uschi Jäger, Die besten Wünsche von Herzen, Groh Verlag, Gemering

1 Parblat fir 2€ / 1 bulletin paroissial pour 2€

Nächst Parblat:
21.09.2026 bis 18.10.2026

Redaktiounsschluss:
04.09.2026

Affer:

02.08. Für die Kirchen im Heiligen Land
13.09. Für die pastoralen Aufgaben der Erzdiözese

Inhaltsverzeichnis:

Säit 1: Accueil
Säit 2: Par Beetebuerg-Fréiseng
Säit 3: Par Hesper-Réiser-Weiler
Säit 4: Dekanat
Säit 5: Gaalgebierg a Léiffrächen
Säit 6: Par Diddeleng
Säit 7: Par Käldall
Säit 8: Dafen an Hochzäiten
Säit 9: Retrospective
Säit 10: Dekanat: Banneux a Rentré HRW
Säit 11: Katechees a Familljepastoral
Säit 12: Accueil, Sekretariat, Koordinatioun

Beetebuerg-Fréiseng Saint-André - Programme des messes

Samschdeg/Samedi, 18.07.2026
Hunchereng **17h45** Gottesdéngscht / Liturgie
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 19.07.2026 (16. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Beetebuerg **09h00** Tëleesmass / Messe télédiffusée

Samschdeg/Samedi, 25.07.2026
Hunchereng **17h45** Gottesdéngscht / Liturgie
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 26.07.2026 (17. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Mass / Messe
Beetebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 01.08.2026
Hunchereng **17h45** Gottesdéngscht / Liturgie
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 02.08.2026 (18. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Beetebuerg **09h30** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 08.08.2026
Hunchereng **17h45** **KENG** Mass / **PAS de** messe
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 09.08.2026 (19. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Mass / Messe
Beetebuerg **09h30** **KENG** Mass / **PAS de** messe
Hunchereng **09h30** Gottesdéngscht um Duerffest / Liturgie
15h00 Traktorseenung a Seenung vun allem wat 2 oder méi Rieder huet

Samschdeg/Samedi, 15.08.2026 (Maria Himmelfaart)
Beetebuerg **09h30** Gottesdéngscht zum Patronatsfest
Uespelt **11h00** Mass um Fest vun den Oldie-Kickers
Hunchereng **17h45** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 16.08.2026 (20. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Beetebuerg **09h30** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 22.08.2026
Hunchereng **17h45** Mass / Messe
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 23.08.2026 (21. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Mass / Messe
Beetebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 29.08.2026
Hunchereng **17h45** Gottesdéngscht / Liturgie
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 30.08.2026 (22. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Beetebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 05.09.2026
Hunchereng **17h45** Mass / Messe
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 06.09.2026 (23. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Mass / Messe
Beetebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 12.09.2026
Hunchereng **17h45** Gottesdéngscht / Liturgie
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 13.09.2026 (24. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Beetebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
14h30 Messe de la communauté vietnamienne

Samschdeg/Samedi, 19.09.2026
Hunchereng **17h45** Mass / Messe
Uespelt **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 20.09.2026 (25. Sonndeg Jz A)
Helleng **09h30** Mass / Messe
Beetebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Beetebuerg Saint-Joseph

Am Foyer Saint-Joseph zu Beetebuerg ass all Donneschdeg an all Sonndeg um 11h00 Mass oder Gottesdéngscht. Jiddereen ass wëllkomm.

Au Foyer Saint-Joseph à Bettembourg, une messe ou une liturgie est célébrée tous les jeudis et dimanches à 11h00. Tout le monde est le bienvenu.

Missas em português em Bettembourg

Domingo,	19.07.	11h00	Missa Oração do Rosário + Formation Youcath
Domingo,	**26.07.**	11h00	Última Missa em língua portuguesa antes das férias

Bild: Gaby Bessen / In: Pfarrbriefservice.de

Du 02.08. au 06.09, il y aura une messe chaque dimanche à 09h30 à Sacré-Cœur (Esch-sur-Alzette) pour la Communauté Lusophone du Sud.

Domingo,	16.08.	16h00	Oração do Rosário
Domingo,	**13.09.**	11h00	Retomada das missas em língua portuguesa
Domingo,	20.09.	11h00	Missa

Messes des catholiques originaires de l'Afrique francophone à Hellange

Samedi, **18.07.2026**
18h00 Confession / Chapelet
18h30 **dernière** messe en français avant les vacances

Reprise du programme habituel samedi, **26.09.2026**

Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs - Programme des messes

Samschdeg/Samedi, 18.07.2026
Réiser **18h00** Mass / Messe
Alzeng **19h15** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 19.07.2026 (16. Sonndeg Jz A)
Weiler **09h30** Mass / Messe
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 25.07.2026
Réiser **18h00** Mass / Messe
Fenteng **19h15** Mass / Messe
Syren **19h15** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 26.07.2026 (17. Sonndeg Jz A)
Houwald **10h45** Gottesdéngscht / Liturgie
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 01.08.2026
Béiweng **18h00** Mass / Messe
Alzeng **19h15** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 02.08.2026 (18. Sonndeg Jz A)
Weiler **09h30** Mass / Messe
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 08.08.2026
Réiser **18h00** Mass / Messe
Izeg **19h15** Mass / Messe
Syren **19h15** Mass / Messe
Fenteng **19h15** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 09.08.2026 (19. Sonndeg Jz A)
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Freideg/Vendredi, 14.08.2026 (Virowend vu Maria Himmelfaart)
Gaalgebierg **18h45** Départ vun de Fousspilger
19h00 Rousekranz
19h30 Mass a Seene vun de Wëscher

Samschdeg/Samedi, 15.08.2026 (Maria Himmelfahrt)
Hesper **10h45** Mass um Patronatsfest

Sonndeg/Dimanche, 16.08.2026 (20. Sonndeg Jz A)
Weiler **09h30** Mass / Messe
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 22.08.2026
Réiser **18h00** Mass / Messe
Fenteng **19h15** Mass / Messe
Syren **19h15** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 23.08.2026 (21. Sonndeg Jz A)
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 29.08.2026
Réiser **18h00** Mass / Messe
Alzeng **19h15** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 30.08.2026 (22. Sonndeg Jz A)
Weiler **09h30** Mass / Messe
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 05.09.2026
Béiweng **18h00** Gottesdéngscht / Liturgie
Izeg **19h15** Gottesdéngscht / Liturgie
Syren **19h15** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 06.09.2026 (23. Sonndeg Jz A)
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 12.09.2026
Réiser **18h00** Mass / Messe
Alzeng **19h15** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 13.09.2026 (24. Sonndeg Jz A)
Weiler **09h30** Mass / Messe
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 19.09.2026
Réiser **18h00** Mass / Messe
Fenteng **19h15** Mass / Messe
Syren **19h15** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 20.09.2026 (25. Sonndeg Jz A)
Houwald **10h45** Mass / Messe
Peppeng **18h00** Mass / Messe

Raspored svetih misa na hrvatskom jeziku

Hrvatska katolička zajednica u Hesperangeu

Ljetna pauza: Nakon ljetne stanke, od nedjelje 6. rujna 2026, ponovno ćemo slaviti svete mise na hrvatskom jeziku u župnoj crkvi u Hesperangeu.

Svete mise će se slaviti u sljedećim terminima:

Nedjelja,	06.09.	u 10h30	Misa
Nedjelja,	13.09.	u 10h30	Misa
Nedjelja,	20.09.	u 10h30	Misa

Bild: Peter Weidemann / In: Pfarrbriefservice.de

Agenda

Samschdeg, 12.09.2026 - 10h00 bis 15h00
Rencontre conviviale vum Pastoralrot Hesper-Réiser-Weiler zu Haassel

Gebet zur Kräutersegnung

Guter Gott, du hast uns zusammengerufen.
Wir sind hier und wollen dich loben und dir danken.
Wir wollen dich preisen und dir sagen:
Gross bist du, und wunderbar hast du alles gemacht.

Wir danken dir für die Schöpfung:
für Sonne und Wasser und Luft,
für Früchte, Blumen und Kräuter, für Obst und Gemüse,
für Korn und Wein.
Wir danken dir für die Vögel, die Bienen,
die Fische und das Vieh.
Wir danken dir für die Felder, die Wälder und die Wiesen.

Wir Menschen brauchen, was die Erde hervorbringt.
Ihre Gaben und Kräfte dienen zur Heilung
und viele ihrer Pflanzen sind für uns Arznei.

Segne diese Kräuter und Früchte.
Heile, was krank ist,
und schenke uns Menschen die Vollendung,
die du Maria gegeben hast.

Dir, dem Vater,
unserem Gott, kommt Ehre zu
und alles Lob
durch Jesus Christus,
deinem Sohn,
in der Liebe
des Heiligen Geistes,
in dieser Zeit
und für alle Zukunft.
Amen!

„O Herr, lass doch etwas bestehen!“

Wallfahrt mit Kräuterweihe auf „Gaalgebierg“, an der Hauptstraße zwischen Alzingen und Frisingen

Jedes Jahr findet eine Wallfahrt auf dem „Gaalgebierg“ zwischen Alzingen und Frisingen statt. Dort steht seit 1995 eine neue Kapelle. Sie erinnert an die Menschen, die früher an diesem Ort hingerichtet wurden.

Am Vorabend von Mariä Himmelfahrt kommen viele Pilgerinnen und Pilger dort zusammen. Sie beten, feiern Gottesdienst und lassen Kräuter segnen.

Das Fest Mariä Himmelfahrt zeigt, dass der Mensch bei Gott nicht vergessen wird. Maria hat ihr Leben ganz Gott gewidmet und wurde mit Leib und Seele in den Himmel aufgenommen.

Ein wichtiger Brauch ist die „Wëschseenung“. Dabei werden Kräuter und Getreide gesegnet. Sie stehen für Schutz, Heilung und Hoffnung.

Bild: Sylvio Krüger / In: Pfarrbriefservice.de

Pressessioun op de „Gaalgebierg“
Procession au „Gaalgebierg“
14.08.2026

Pressessioun vun eise Pare bei d’Donatuskapell op de „Gaalgebierg“, uschléissend Mass a Seene vum „Krautwësch“

Procession de nos paroisses vers la chapelle Saint Donat au lieu-dit «Gaalgebierg», suivie d’une messe et de la bénédiction des bouquets d’herbes provenant de nos champs et de nos jardins

18h45: Versammlung beim „Théilekräiz” (Alzenger Strooss zu Réiser) a Pressessioun op de Gaalgebierg
Rendez-vous au "Théilekräiz" (rue d'Alzingen à Roeser) et procession en direction du Gaalgebierg

19h00 Rousekranz um Gaalgebierg / rosaire

19h30: Mass am Fräien um Gaalgebierg
Messe en plein air au lieu-dit «Gaalgebierg» (Chapelle à droite de la route de Thionville entre Alzingen et Schlammestee, à la hauteur du «Millenaire»)

Während der feierlecher Mass gëtt de Wësch geseent.
Bei schlechtem Wieder ass d’Mass an der Kierch zu Réiser um 19h30.

Pendant la messe solennelle, bénédiction des bouquets d’herbes
En cas de mauvais temps, la messe aura lieu à 19h30 à l'église de Roeser.

D’Léiffrächen zu Käl

D’Léiffrächen zu Käl ass zënter méi ewéi 270 Joer eng wichteg Pilgerplaz um Bierg am roude Minettsbuedem. Hiren Urspronk geet op d’Joer 1753 zeréck, wéi de Schmatt Peping am Bësch eng kleng Holzstatu vun der Muttergottes fonnt an an eng Nisch am roude Fiels gestallt huet. Vun do un huet sech d’Marieveréierung op där Plaz entwéckelt.

Besonnesch fir d’Baueren, d’Handwierker an dono fir d’Biergaarbechter war d’Léiffrächen eng Plaz, wou si hir Suergen an Hoffnunge konnte matdeelen. Vill Aarbechter koumen aus dem In- an Ausland an de Minett, hunn dacks getrennt vun hire Famillje gelieft a gesinn an der Muttergottes eng Schutzpatréinesch.

Déi urspréinglech Holzstatu gouf 1901 bei engem Feier zerstéiert; haut steet schonn déi véiert Statu op der Plaz. Nieft der Mariegrott erënnert zënter de fofzeger Joren e Biergaarbechtermonument un déi schwéier an dacks geféierlech Aarbecht am Minett.

Op 19 Gedenktafele stinn d’Nimm vun 1482 Biergaarbechter, déi am Bierg déidlech verongléckt sinn; dobäi steet en 42 Meter héijen Tuerm mat der Biergaarbechterklack. D’Pilgerplaz an d’Monument leien direkt niewenteneen a verbannen esou Glawen, Liewensgeschicht an d’Erënnerung un d’Biergaarbechter am Süden.

Masse virun der Grott vun der Léiffrächen
Célébrations devant la grotte de Notre-Dame-des-Mineurs

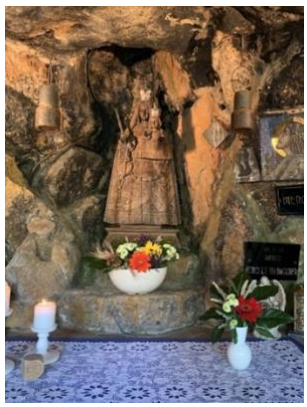
15.08.2026

Maria Himmelfaart / Assomption

16h30: Mass mat Wëschseenung / Messe avec bénédiction des bouquets d’herbes

Jiddereen, dee gäeren e geseentene Wësch doheem wëllt hunn, soll wgl. säi Wësch selwer matbréngen, fir en dann an der Mass bei der Léiffrächen seenen ze loossen.

Tous ceux qui souhaitent avoir un bouquet d'herbes béni à la maison sont priés d'en apporter un afin qu'il puisse être béni lors de la messe à la Léiffrächen.



20.09.2026

Wallfaart bei d’Léiffrächen / Pèlerinage en l’honneur de Notre-Dame-des-Mineurs „Léiffrächen“

15h15: Gebiet virun der Grott / Prière devant la grotte
16h00: Feierlech Mass / Messe
Priedegt / Sermon: Diakon René Schumacher

Diddeleng Saint-Martin - Programme des messes

Donneschdeg/Jeudi, 16.07.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 18.07.2026
Parkierch **16h00** **Dernière confession** avant les vacances - Reprise le 12.09.2026
17h00 **Dernière messe intercommunautaire** avant les vacances - Reprise le 12.09.2026

Sonndeg/Dimanche, 19.07.2026 (16. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Mass / Messe
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration
Bireng **17h00** Messe de la communauté Melkite

Donneschdeg/Jeudi, 23.07.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 26.07.2026 (17. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 30.07.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 02.08.2026 (18. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration
Bireng **17h00** Messe de la communauté Melkite

Donneschdeg/Jeudi, 06.08.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 09.08.2026 (19. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 13.08.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 15.08.2026 (Maria Himmelfaart)
Parkierch **10h45** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 16.08.2026 (20. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Mass / Messe
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 20.08.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 23.08.2026 (21. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 27.08.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 30.08.2026 (22. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Mass / Messe
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 03.09.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 06.09.2026 (23. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Mass / Messe
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration
Bireng **17h00** Messe de la Communauté Melkite

Donneschdeg/Jeudi, 10.09.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 12.09.2026
Parkierch **16h00** **Reprise** confession
17h00 **Reprise** messe intercommunaut.

Sonndeg/Dimanche, 13.09.2026 (24. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **10h00** Mass am Kader vum Mëttelalterfest / Messe
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 17.09.2026
Parkierch **09h00** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 19.09.2026
Parkierch **17h00** Messe intercommunautaire

Sonndeg/Dimanche, 20.09.2026 (25. Sonndeg Jz A)
Butschebuerg **09h30** Mass / Messe
Parkierch **10h45** Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Massen am CIPA Diddeleng

Méindeg/Lundi, 13.07.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 20.07.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 27.07.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 03.08.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 10.08.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 17.08.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 24.08.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 31.08.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 07.09.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 14.09.	Mass / Messe

ëmmer um 10h00 an um 10h45
nëmme fir d'Bewunner vum CIPA Diddeleng

Missas em português em Dudelange

Domingo, **19.07.** 09.30 Última Missa em língua portuguesa antes das férias

Du 26.07. au 06.09, il y aura une messe chaque dimanche à 09h30 à Sacré-Cœur (Esch-sur-Alzette) pour la Communauté Lusophone du Sud.

Domingo, **13.09.** 09h30 Retomada das missas em língua portuguesa
Domingo, 20.09. 09h30 Missa

Oração do Rosário
domingo, 08h45 antes da missa

Käldall Notre-Dame-des-Mineurs - Programme des messes

Samschdeg/Samedi, 18.07.2026
Käl **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 19.07.2026 (16. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Rëmeleng **09h30** Mass / Messe
17h00 **Dernière confession** avant les vacances - Reprise le 27.09.2026
18h00 **Dernière messe en langue française** avant les vacances - Reprise le 27.09.2026

Samschdeg/Samedi, 25.07.2026
Käl **18h00** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 26.07.2026 (17. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Mass / Messe
Rëmeleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 01.08.2026
Käl **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 02.08.2026 (18. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Rëmeleng **09h30** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 08.08.2026
Käl **18h00** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 09.08.2026 (19. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Mass / Messe
Rëmeleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 15.08.2026 (Maria Himmelfaart)
Léiffrächen **16h30** Mass a Seene vun de Wëscher / Messe avec bénédiction des bouquets d'herbes
Käl **18h00** **KENG** Mass / **PAS de** messe

Sonndeg/Dimanche, 16.08.2026 (20. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Rëmeleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 22.08.2026
Käl **18h00** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 23.08.2026 (21. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Mass / Messe
Rëmeleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 29.08.2026
Käl **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 30.08.2026 (22. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Rëmeleng **09h30** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 05.09.2026
Käl **18h00** Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 06.09.2026 (23. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Mass / Messe
Rëmeleng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 12.09.2026
Käl **18h00** Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 13.09.2026 (24. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** Gottesdéngscht / Liturgie
Rëmeleng **09h30** Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 19.09.2026
Käl **18h00** **KENG** Mass / **PAS de** messe

Sonndeg/Dimanche, 20.09.2026 (25. Sonndeg Jz A)
Téiteng **09h30** **KENG** Mass / **PAS de** messe
Rëmeleng **09h30** **KENG** Mass / **PAS de** messe
Käl **09h45** Mass bei Geleeënheet vun der 35. Journée internationale des Mineurs / Messe dans le cadre de la 35e journée internationale des mineurs
Léiffrächen **15h15** Gebiet virun der Grott / Prière devant la grotte
16h00 Mass virun der Grott / Messe devant la grotte

Gottesdéngschter am Vitalhome

Mëttwoch / Mercredi,	15.07.	Gottesdéngscht / Liturgie
Mëttwoch / Mercredi,	05.08.	Mass / Messe
Mëttwoch / Mercredi,	19.08.	Mass / Messe
Mëttwoch / Mercredi,	02.09.	Mass / Messe
Mëttwoch / Mercredi,	16.09.	Gottesdéngscht / Liturgie

ëmmer um 11h00
nëmme fir d'Bewunner vum Vitalhome

Gottesdienste der chaldäisch-katholischen Gemeinschaft in der Kirche in Kayl

Sonntag,	19.07.	um 13h00	**Keine** Hl. Messe
Sonntag,	26.07.	um 13h00	Heilige Messe
Sonntag,	02.08.	um 13h00	Heilige Messe
Sonntag,	09.08.	um 13h00	Heilige Messe
Sonntag,	16.08.	um 13h00	**Keine** Hl. Messe
Sonntag,	23.08.	um 13h00	**Keine** Hl. Messe
Sonntag,	30.08.	um 13h00	Heilige Messe
Sonntag,	06.09.	um 13h00	Heilige Messe
Sonntag,	13.09.	um 13h00	Heilige Messe
Sonntag,	20.09.	um 13h00	Heilige Messe

Bild: Sebastian Strauch / pixabay.com – Lizenz / In: Pfarrbriefservice.de

Agenda

Méindeg, 21.09.2026 - 09h00
Equipe liturgique am Schwësterenhaus
Opstelle vum Kalenner 2026/2027

Baptêmes

Par Beetebuerg-Fréiseng Saint-André

Samschdeg,	08.08.	Fréiseng	10h30	Lily Volken
Samschdeg,	22.08.	Beetebuerg	10h00	Raphaël Kwatrine - Noah, Genesis an Zeca Mendes
Sonndeg,	23.08.	Beetebuerg	11h00	Nino Betti-Sorbelli
Samschdeg,	12.09.	Helleng	11h00	Ayana Larissa Moniz de Brito
Sonndeg,	20.09.	Beetebuerg	12h30	Heylan Pereira Mauricio

Par Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs

Samschdeg,	18.07.	Izeg	11h00	Yan Stefan & Illia Poliak
Samschdeg,	01.08.	Fenteng	10h30	Myra Mendes Da Costa
Samschdeg,	05.09.	Houwald	12h00	Simon Le Goff
Samschdeg,	19.09.	Hesper	11h45	Madeleine Fleischer

Par Diddeleng Saint-Martin

Sonndeg,	26.07.	Diddeleng	11h45	Jonas Mathieu - Romeo Brandao Cruz - Cayden-Liam Weber Bersani
Sonndeg,	09.08.	Diddeleng	11h45	Felix Scherer
Samschdeg,	15.08.	Diddeleng	11h45	Syana Frizon Perrey
Samschdeg,	05.09.	Diddeleng	10h30	Gabriel Lopes Zimmer
Sonndeg,	13.09.	Diddeleng	11h45	Leila Da Cruz Ferreira
Samschdeg,	19.09.	Butschebuerg	10h30	Mathias Robert
Samschdeg,	19.09.	Diddeleng	11h00	Leon Heintz

Par Kädall Notre-Dame-des-Mineurs

Samschdeg,	08.08.	Téiteng	10h00	Valentina Elisabeth Lombardo
Samschdeg,	08.08.	Téiteng	11h15	Olivia Duboselard
Samschdeg,	29.08.	Käl	11h15	Léa Poncelet

Bild: Christiane Raabe / In: Pfarrbriefservice.de

Mariages

Par Beetebuerg-Fréiseng Saint-André

Samschdeg,	29.08.	Beetebuerg	15h00	Sarah Pittomvils an Damien Assa

Par Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs

Samschdeg,	22.08.	Fenteng	15h30	Sophia Petrella an Dylan Montelate

Par Kädall Notre-Dame-des-Mineurs

Samschdeg,	29.08.	Käl	11h15	Isabel De Moura Nogueira a Romaric Poncelet
Samschdeg,	19.09.	Käl	15h00	Marny Donven a Sam Thiel

Bild: congerdesign / Pixabay.com - Lizenz / In: Pfarrbriefservice.de

E grousse Merci un den **Girolamo Bottiglieri** an den **Alessandro Urbano** fir hire besënnleche Concert de 4. Juni am Kader vum Centenaire vun de Molereien an der Diddelenger Parkierch.

Brot des Lebens

Brot auf dem Weg,
auf Straßen und Plätzen, unterwegs zu dir und zu mir.

Brot, das Leben spendet,
das den Hunger stillt nach Sinn und nach Wahrheit.

Brot, das uns eint, wenn wir einander Brot werden,
indem wir Leben und Liebe teilen.

Brot, das uns nährt, uns Trost und Ermutigung ist, Wegzehrung für unser Leben.

Brot für die Welt.

Als Brot tragen wir IHN in die Welt,
IHN, der dort immer schon ist.

Gisela Baltes

Chèqueiwwerreechung vun de
Fraen a Mammen Uespelt
all Kéiers 5.000 € fir:
Stëmm vun der Strooss
Kolpingwierk „Hëllef fir d'Ukraine“
Elisabeth - Klouschter Munneref

Action de grâce pour la nature

Nous te rendons grâce, Dieu de bonté,
pour la beauté du ciel, de la terre, de la mer,
pour la splendeur des montagnes, des plaines et des rivières,
pour le chant des oiseaux et la beauté des fleurs.

Nous te louons pour ces dons généreux,
et nous t'en prions,
aide-nous à les conserver à nos descendants.

Accorde-nous de continuer à profiter avec reconnaissance de ta création si riche et si diverse.

Honneur et gloire à ton Nom,
maintenant et toujours.
Amen.

Traduction du Book of Common Prayer, Episcopal Church (1983)

Lieu de pèlerinage de Banneux (B)

Entre le 15 janvier et le 2 mars 1933, la Vierge Marie est apparue à huit reprises à Mariette Beco, alors âgée de douze ans, à Banneux. Mariette était issue d'une famille ouvrière pauvre de sept enfants et menait une vie modeste à la périphérie du village. Marie se présenta à elle comme la «Vierge des pauvres» et la conduisit à plusieurs reprises vers une source qui, selon ses propres mots, était destinée « à toutes les nations » et devait apporter du soulagement aux malades.

Les messages centraux de ces apparitions étaient la confiance, la prière et l'aide aux personnes qui souffrent: Marie demanda à Mariette de prier beaucoup, annonça qu'elle voulait soulager les souffrances et exprima le souhait qu'une petite chapelle soit construite. Dès 1933, la chapelle des apparitions fut érigée dans le jardin de la famille Beco et inaugurée le 15 août. La reconnaissance ecclésiastique des apparitions eut lieu le 22 août 1949 par l'évêque de Liège, Mgr Kerkhofs.

Quelle: banneux-nd.be / Zusammenfassung KI

Johfrael, CC BY-SA 3.0 on de.wikipedia.org

❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀

Diözesan Pilgerfaart op Banneux / Pèlerinage diocésain à Banneux

Dënschdeg / Mardi, 08.09.2026

D'Lëtzebuerger Diözes pilgert den 08.09. op Banneux.

Mir organiséiere vum Dekanat aus e Bus.

Wann Dir drun interesséiert sidd mam **Bus** matzefueren, mellt Iech bis spéitstens **méindes, den 02.09.** un.
D'Auerzäit vun Depart a Retour an de Point de départ kritt Dir matgedeelt, soubal mir wëssen, ween aus dem Dekanat alles matfiert.

Le 08.09., notre diocèse se rendra en pèlerinage à Banneux.

En tant que doyenné, nous organisons un bus.

Si vous souhaitez profiter du transport organisé, veuillez vous inscrire **jusqu'à lundi, 02.09**.
Nous allons vous communiquer l'horaire du départ et du retour, ainsi que le point de départ dès que nous aurons établi la liste des participants.

Umeldung / Inscription:
☎ 36 75 96 / hesper-reiser-weiler@cathol.lu

Rentrée mam Pastoralrot vun der Par Hesper-Réiser-Weiler

Zënter der Grënnung vun der Par Hesper-Réiser-Weiler mam Numm Disciples d'Emmaüs (2017) ass et Traditioun, dass mir eis am September op engem Samschdeg de Mueren treffen, fir mat enger Mass an dat neit Aarbechtsjoer ze starten. Dëst Joer treffe mir eis zu Uespelt a ginn dann a Richtung Weiler-la-Tour an Haassel. No der Mass bleiwe mir nach bei engem gudde Maufel an engem Patt gemittlech zesummen. Do bleift genuch Zäit fir flott Gespréicher an e perséinlecht Kenneléieren.

INVITATIOUN
un all Frënn an interesséiert Leit aus eise Gemeinschaften

Save the Date:
Samschdeg, 12.09.2026
10h00 bis 15h00

Mir freeën eis iwwer jiddfereen, dee Loscht huet mat derbäi ze sinn.

Umelle kann ee sech direkt a spéitstens bis de 05.09.2026 um Telefon: 691 347 997 (Christine Bußhardt) mee awer och gäre per Email: christine.busshardt@cathol.lu.

Jiddfereen, dee sech ugemellt huet, kritt kuerz virdrun all Detailer geschéckt.

Das wünsch ich Dir:

Dass Du auch mal Urlaub vom Alltag machst,
ganz ohne schlechtes Gewissen.
Augenblicke, in denen du vor Glück
die ganze Welt umarmen könntest.
Sonne im Herzen, selbst wenn der Wetterfrosch
Regen vorausgesagt hat.
Dass dir das Glück begegnet,
wenn du es am wenigsten erwartest.

Aus: 100 liebe Wünsche von mir für dich,
Groh Verlag, Gemering

Familljepastoral a Catéchèse en paroisse

«Vivre sa foi» avec des enfants et des jeunes, en famille et entre adultes

Ofschlossfest mat de Pro-Fi's
(Firmung an Après-Firmung)
um Bauerenhaff zu Alzeng

Klengkannergottesdéngscht zu Hunchereng an der Kiirch
„Wie unter einem Hut geh' ich mit Gottes Segen.
Auf allen meinen Wegen behütet Gott mich gut."

Centre d'accueil catéchèse en paroisse

Hesper-Réiser-Weiler - Beetebuerg-Fréiseng

1, rue Dr Jos Peffer - L-2319 Howald
☎ 691 347 997 / cate.houwald@cathol.lu

Responsable: Mme Christine Bußhardt

Le centre d'accueil de la catéchèse en paroisse est ouvert sur rendez-vous.

Centre d'accueil catéchèse en paroisse

Diddeleng - Käldall

2, rue Antoine Zinnen - L-3597 Dudelange
☎ 621 707 350 / christiane.engel@cathol.lu

Responsable: Mme Christiane Engel

Le centre d'accueil de la catéchèse en paroisse est ouvert sur rendez-vous.

Personnes d'accueil, secrétariats, coordination et membres des équipes pastorales du doyenné Sud-Est

Beetebuerg-Fréiseng
Veräinshaus Beetebuerg

31, rue Collart
L-3220 Bettembourg

Permanence:
☎ 51 35 14
René Schumacher

Heures d'ouverture:
Sur rendez-vous

Bild von Mediamodifier auf Pixabay

beetebuerg-freiseng@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/beetebuerg-freiseng

Hesper-Réiser-Weiler
Monastère de Peppange

Entrée: 5, rue de l'Église
L-3391 Peppange

Permanence:
☎ 36 75 96
Sandra Einselen
Nathalie Staudt

Heures d'ouverture:
Sur rendez-vous

Presbytère Howald

1, rue Dr Jos Peffer
L-2319 Howald

Permanence:
☎ 691 347 997
Christine Bußhardt

Heures d'ouverture:
Sur rendez-vous

hesper-reiser-weiler@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/hesper-reiser-weiler

Diddeleng
Centre Saint Martin

2, rue Antoine Zinnen
L-3597 Dudelange

Permanence:
☎ 51 15 46
621 707 350
Christiane Engel
Claude Kasel
Sandra Einselen

Heures d'ouverture:
Sur rendez-vous

Bild von CIker-Free-Vektor-Images auf Pixabay

diddeleng@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/diddeleng

Käldall
Schwësterenhaus

18, rue de l'Église
L- 3636 Kayl

Permanence:
☎ 26 56 14 30
691 573 336
Claudine Schroeder
Leo Weber

Heures d'ouverture:
Sur rendez-vous

Bild von suethomas auf Pixabay

kaeldall@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/kaeldall

Sandra Einselen	secrétaire Hesper-Réiser-Weiler an Diddeleng	☎ 36 75 96	sandra.einselen@cathol.lu
Claude Kasel	secrétaire Diddeleng	☎ 51 15 46	claude.kasel@cathol.lu
Claudine Schroeder	secrétaire Käldall (Kayl-Rumelange-Tétange)	☎ 26 56 14 30	kaeldall@cathol.lu
Christine Bußhardt	Pastoralreferentin - Doyenné Sud-Est	☎ 691 347 997	christine.busshardt@cathol.lu
Elisabeth Baudin	responsable de l'aumônerie dans les hôpitaux du CHEM (sites Dudelange, Esch/Alzette et Niederkorn)	☎ 57 11 80-550	
Sr Marie-Josée Steffen	membre bénévole Käldall		
Nathalie Staudt	catéchète titulaire Beetebuerg-Fréiseng et Hesper-Réiser-Weiler	☎ 661 749 692	nathalie.staudt@cathol.lu
Christian Mailänder	diacre	☎ 621 390 175	christian.mailaender@cathol.lu
René Schumacher	diacre	☎ 691 566 268	rene.schumacher@cathol.lu
Christiane Engel	catéchète titulaire	☎ 621 707 350	christiane.engel@cathol.lu
Léon Weber	prêtre	☎ 621 265 939	leon.weber@cathol.lu
Edmond Ries	prêtre	☎ 621 161 085	edmond.ries@cathol.lu
Achille Bundangandu	prêtre	☎ 621 694 937	achille.bundangandu@cathol.lu
Fernand Huberty	prêtre		
Pit Faber	prêtre		
Marcos Donato Fuentes	prêtre - communauté portugaise	☎ 54 06 69	mcpesch@cathol.lu
Danilo Alves	prêtre - communauté portugaise	☎ 54 06 69	mcpesch@cathol.lu
Antonio Simeoni	prêtre - communauté italienne	☎ 53 03 50	mciesch@cathol.lu
Vincent Karengera	prêtre - communauté des catholiques de l'Afrique francophone dans les doyennés «Sud-Est» et «Sud-Ouest»	☎ 621 784 819	vincent.karengera@cathol.lu
Sami Danka	prêtre - communauté chaldéenne	☎ 691 172 220	sami.danka@cathol.lu
David Ryan	prêtre - communauté croate		david.ryan@cathol.lu
Romain Kroeger	prêtre en retraite		

Responsabel fir d'Fotoen um Parziedel: déi 4 Paren aus dem Dekanat Süden-Ost